








Table des matières	
<a href="#">Caractéristiques</a>	1
<a href="#">Avantages et témoignages</a>	2
<a href="#">Guide de démarrage rapide</a>	3
<a href="#">Installation de pièces de rechange</a>	4
<a href="#">Informations de commande</a>	5
<a href="#">Packs combo et mise à niveau</a>	6
<a href="#">Accessoires optionnels</a>	7
<a href="#">FAQ (Questions fréquentes)</a>	8


 35% plus rapide que les autres systèmes 100 alvéoles sur la base d'un brevet en instance.


 Comprend un tasseur pour 50 alvéoles et un tiroir à poudre avec réservoir.


 Entièrement équipé pour une taille de gélules. Des pièces de rechange sont disponibles pour le remplissage de tailles de gélules supplémentaires.

 Nettoyage facile et excellente BPF puisque les pièces en contact avec la poudre sont en inox et en aluminium anodisé.

 Remplissage par poids +/-5-7% en moyenne lors de l'utilisation de poudre pré mesurée pour chaque lot et tassage. Conforme aux pharmacopées des États-Unis et internationales.

 Gélules double-aveugle, comprimés et comprimés capsules grâce à une conception en instance de brevet et des accessoires d'insertion optionnels. Voir page 7.

 Comprend un CD vidéo, un manuel et tout ce dont vous avez besoin pour commencer à remplir des gélules.

 Fabrication en pièces résistantes à la chaleur rendant le nettoyage rapide et facile, et autoclavables. L'ensemble excepté deux pièces peut être nettoyé en lave-vaisselle. Toutes les pièces peuvent être séchées à l'air chaud.



**Par changement de pièces jusqu'à trois tailles de gélules peuvent être remplies avec un système.**  
(voir page 5)

## DISTRIBUÉ PAR

**TORPAC®**

www.torpac.com info@torpac.com

T: 1-973-244-1125 F: 1-973-244-

333 Route 46, Fairfield, NJ 07004,



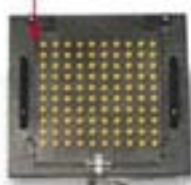
Conception "ajustement parfait" en instance de brevet pour une orientation optimale des gélules à 100% à chaque fois.

Orienteur localisant les trous pour 100%



Les pièces en contact avec la poudre sont métalliques pour le respect des BPF et un nettoyage facile.

Remplisseur  
Orienteur



Poignée rapide pour la séparation des gélules.



Tasseur à 50 broches pour un remplissage plus rapide.



Étaleur de grande taille pour un remplissage plus rapide.

Tiroir à poudre avec réservoir pour réduire les pertes.



## Voyez ce qui rend le ProFill 35% plus rapide que la concurrence.

"Facile d'utilisation et c'est aussi un outil très rapide ! Nous l'apprécions vraiment."  
*Lucy Loh – Laboratoire de médecine fonctionnelle Redox*

"Nous sommes extrêmement satisfaits. Nous fabriquons 10 000 gélules par jour. Cela a diminué notre temps de production. Merci !"  
*Perry Belcher - AMI Inc.*

"Au bout de plusieurs mois, nous en sommes très contents. Nous le recommanderions à tous."  
*Jim & LaRonda – Baker Express Pharmacy*

"Merci ! Cela fait 6 mois que j'utilise mon ProFill et j'en suis vraiment content. Il est efficace et facile d'utilisation. "  
*Sylvie Morin – Health for Life*

"Avec des opérateurs inexpérimentés, nous sommes arrivés à 1500-2000 gélules par jour. Nous sommes très contents et nous recommandons fortement le ProFill Nous avons la possibilité d'en mettre 2 ou 3 pour doubler ou tripler notre production."  
*Humberto T Zárate – Mercatus International Corp.*

"Nous avons réduit notre temps de production de 60%. Merci."  
*Samual Gomez Roman – Chi Institute*

	Essai N°1	Essai N°2	Essai N°3	Essai N°43
Moyenne	0.73	0.72	0.72	0.71
Maximum	0.78	0.77	0.79	0.76
Minimum	0.68	0.69	0.69	0.67
Max. - Moy.	0.05	0.05	0.07	0.05
Max. - Mini.	0.05	0.03	0.03	0.04
% Variation (+/-)	+7% -7%	+7% -4%	+10% -4%	+7% -6%

Précision de remplissage par ProFill en poids en utilisant une poudre fine de densité 0,83 g/cm<sup>3</sup>  
Poids de remplissage visé 0,72 g ou 720 mg par gélule. Tous les essais sont effectués avec 2 tassages.

### Données de validation du test de remplissage par ProFill

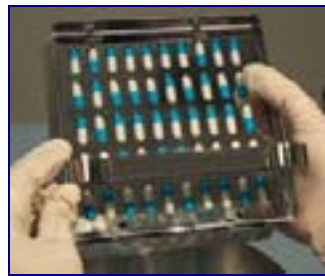
#### Conclusions :

- La variation de poids de remplissage entre les gélules remplies lors d'une même phase d'essai est approximativement de  $\pm 7\%$
  - La variation de poids de remplissage entre les gélules remplies lors de différentes phases d'essai par le même manipulateur est approximativement de  $\pm 7\%$
- Le poids de remplissage moyen de 100 gélules pour chaque phase est sous les  $\pm 1\%$  du poids visé.





**1.** Verser 50 gélules ou plus dans l'orienteur et remuer d'avant en arrière pour faire entrer les gélules dans les creux.



**2.** Relever le couvercle et enlever l'excès de gélules.



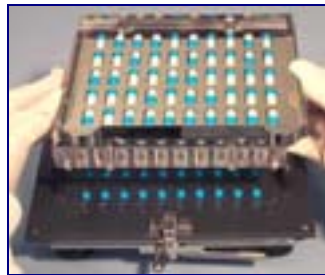
**3.** Ouvrir le frein du remplisseur et placer les pieds de positionnement de l'orienteur dans les trous marqués "1".



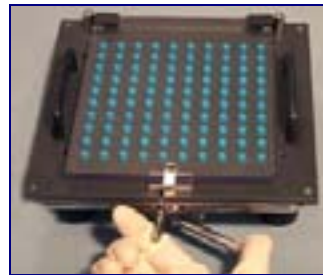
**4.** Pousser la partie coulissante de l'orienteur vers la gauche pour que les gélules tombent dans le remplisseur.



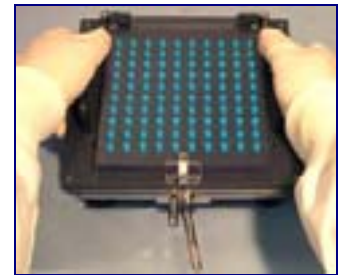
**5.** Retirer l'orienteur. Les gélules occupent un rang sur deux du remplisseur.



**6.** Pour remplir les rangées manquantes, répéter les opérations 1 à 4 excepté le fait de placer les pieds de positionnement de l'orienteur dans les trous marqués "II".



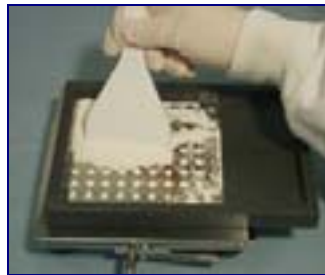
**7.** Fermer le frein du remplisseur et coulisser la pince pour fixer. Placer le pouce sur la tige et presser le levier pour fixer les coques dans le remplisseur.



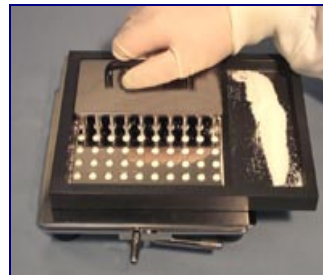
**8.** Ouvrez les gélules en pressant avec les paumes sur les poignées du remplisseur tout en soulevant le râtelier à gélules avec les doigts. Quand elles sont séparées, relâcher le levier pour que les coques s'ajustent au remplisseur.



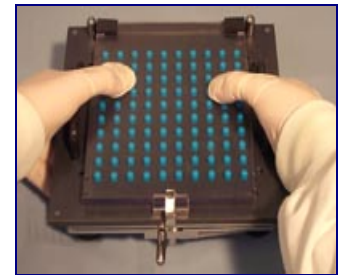
**9.** Placer le plateau à poudre sur le remplisseur en utilisant les tiges de positionnement et versé la poudre déjà mesurée.



**10.** Utiliser l'étaleur à poudre pour répartir la poudre afin qu'elle tombe dans la coque des gélules. Repousser la poudre en excès vers le réservoir.

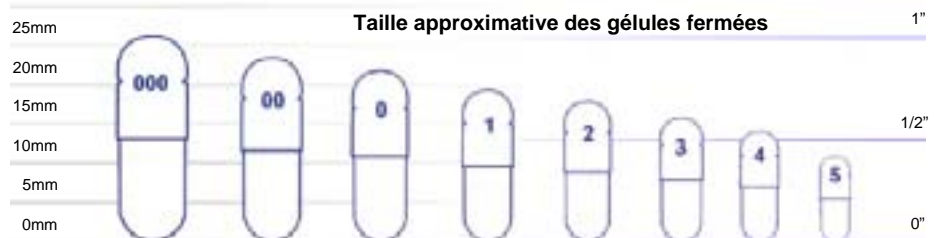


**11.** Utiliser un tasseur pour compacter les gélules. Puis ramener la poudre restante du réservoir vers les coques. Elles sont maintenant toutes remplies. Retirer le plateau à poudre.



**12.** Replacer le râtelier à gélules sur le remplisseur. Pour fermer les gélules, appuyer sur le frein du remplisseur avec les pouces tout en retirant la plaque support (non visible) avec les doigts.

Voir la vidéo en ligne à : [capsuleworld.com](http://capsuleworld.com)



Taille approximative des gélules fermées (en mm)



Installation de pièces de rechange sur l'orienteur



**1.** Retourner l'orienteur et retirer les 4 vis manuelles de la base. Retirer la plaque supérieure de l'orienteur.



**2.** Remplacer avec la plaque supérieure de rechange, en alignant le plot d'alignement sur la base avec le trou d'alignement sur la plaque supérieure. Terminer en refixant les pièces à l'aide des vis manuelles.



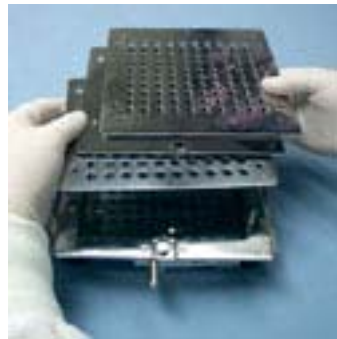
### Aucun outil nécessaire

Le système ProFill a été conçu pour être adaptable sans aucun outil.

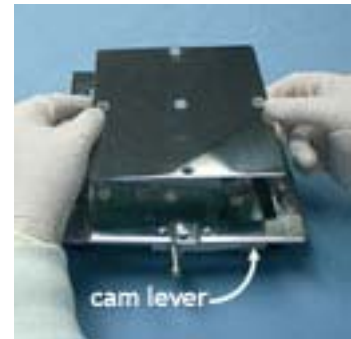
Installation de pièces de rechange sur remplisseur



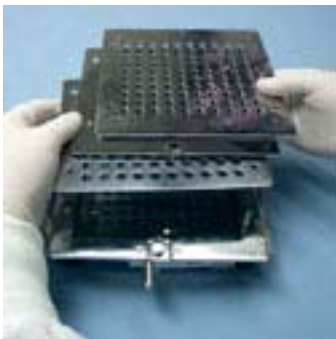
**3.** Ensuite, retirer le râtelier à gélules du remplisseur.



**4.** Retirer l'ensemble des plaques intermédiaires.



**5.** Retirer la plaque d'espacement et remplacez la par la plaque d'espacement de remplacement. Assurez-vous que le levier soit dirigé à droite exactement



**6.** Placer la plaque intermédiaire marquée "a" sur les plots d'alignement en faisant attention aux marques "L" (gauche) et "R" (droite) aux coins supérieurs. Puis placer la plaque "b" et enfin "c" dans leur ordre respectif.



**7.** Pour terminer, placer le râtelier à gélules de remplacement sur le remplisseur. Vous pouvez maintenant remplir des gélules d'une nouvelle taille.





Le système ProFill comprend tout ce dont vous avez besoin pour remplir une taille de gélules : Les bases d'orienteur et de remplisseur et leurs pièces changeables, l'étaleur à poudre, le tasseur à 50 broches, le plateau à poudre et le CD (non représenté).

Systèmes ProFill [PFS]			
Pièce N°	US\$	Pièce N°	US\$
PFS 000	1100	PFS 3	880
PFS 00	880	PFS 4	880
PFS 0	880	PFS 5	1100
PFS 1L*	880	PFS 00el	1100
PFS 1S*	880	PFS 0el	1100
PFS 2	880		

Tailles de gélules pouvant être remplies avec le ProFill									
Modèle ProFill ⇒	000	00	0	1L	1S	2	3	4	5
Avec pièces de rechange supplémentaires	000	00,0,1	00,0,1	1,2,3	1,2,3	1,2,3	1,2,3	4,5	4,5
Avec pièces de rechange et kit de conversion supplémentaires	N/A	Toute taille de ProFill entre 00 et 5							

Votre modèle ProFill ⇒	000	00	0	1L	1S	2	3	4	5
Pour remplir Ref.000 vous avez besoin de		PFS 000	PFS 000	PFS 000	PFS 000	PFS 000	PFS 000	PFS 000	PFS 000
Pour remplir Ref.00 vous avez besoin de	PFS 00		PCP 00	PCP 00	PCP 00 & CK 00-1	PCP 00 & CK 00-1	PCP 00 & CK 00-1	PCP 00 & CK 00-1	PCP 00 & CK 00-1
Pour remplir Ref.0 vous avez besoin de	PFS 0	PCP 0		PCP 0	PCP 0 & CK 00-1	PCP 0 & CK 00-1	PCP 0 & CK 00-1	PCP 0 & CK 00-1	PCP 0 & CK 00-1
Pour remplir Ref.1 vous avez besoin de	PFS 1	PCP 1	PCP 1			PCP 1	PCP 1	PCP 1 & CK 00-1 or CK 1-3	PCP 1 & CK 00-1 or CK 1-3
Pour remplir Ref.2 vous avez besoin de	PFS 2	PCP 2 & CK 1-3	PCP 2 & CK 1-3	PCP 2 & CK 1-3	PCP 2		PCP 2	PCP 2 & CK 1-3	PCP 2 & CK 1-3
Pour remplir Ref.3 vous avez besoin de	PFS 3	PCP 3 & CK 1-3	PCP 3 & CK 1-3	PCP 3 & CK 1-3	PCP 3	PCP 3		PCP 3 & CK 1-3	PCP 3 & CK 1-3
Pour remplir Ref.4 vous avez besoin de	PFS 4	PCP 4 & CK 4-5	PCP 4 & CK 4-5	PCP 4 & CK 4-5	PCP 4 & CK 4-5	PCP 4 & CK 4-5	PCP 4 & CK 4-5		PCP 4***
Pour remplir Ref.5 vous avez besoin de	PFS 5	PCP 5** & CK 4-5	PCP 5** & CK 4-5	PCP 5** & CK 4-5	PCP 5** & CK 4-5	PCP 5** & CK 4-5	PCP 5** & CK 4-5	PCP 5**	

Pièces de rechange [PCP]		Kit de conversion [CK]	
Pièce N°	US \$	Pièce N°	US \$
PCPCK 000	715	CK 00-1	165
PCP 00	495	CK 1-3	165
PCP 0	495	CK 4-5	165
PCP 1	495	<b>ECONOMISEZ !</b> <i>Commandez des packs combo ou de mise à niveau. voir page 6.</i>	
PCP 2	495		
PCP 3	495		
PCP 4	495		
PCP 5**	715		


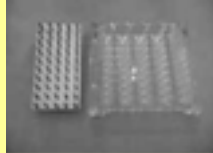



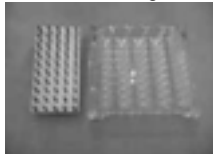
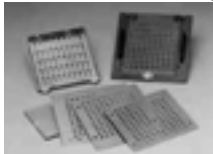
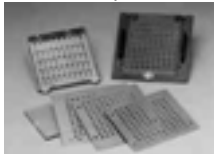
Les pièces de rechange comprennent tout ce dont vous avez besoin pour remplir une taille de gélules supplémentaire à l'intérieur de la "gamme de tailles" de votre système.

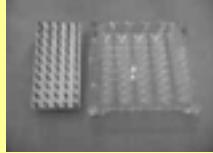


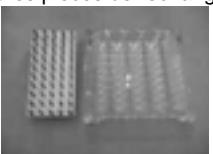


Les kits de conversion comprennent une base d'orienteur et un tasseur pour vous permettre de remplir des tailles supplémentaires de gélules *en-dehors* de la "gamme de tailles" de votre système.

\* Pour les gélules de taille 1 vous pouvez choisir l'un des deux systèmes : "1 L" peut aussi remplir les gélules de taille 00 et 0 avec des pièces de rechange optionnelles. "1 SL" peut aussi remplir les gélules de taille 2 et 3 avec des pièces de rechange optionnelles.  
 \*\* PCP 5 comprend un plateau à poudre spécial  
 \*\*\* Plateau à poudre standard également requis.



Si vous avez besoin de tailles de gélules multiples et que vous ne possédez pas de système ProFill pour l'instant, un **PACK COMBO** est idéal. Cela comprend le système ProFill et des pièces de rechange supplémentaires pour permettre de remplir jusqu'à quatre tailles de gélules supplémentaires. Si vous possédez déjà un système ProFill et que vous voulez ajouter des tailles de gélules supplémentaires, vous aurez besoin de l'un de nos **PACKS DE MISE À NIVEAU**. Cela vous permettra d'ajouter jusqu'à quatre tailles de gélules différentes à votre système actuel.

Packs combo				
A	<p><b>Le pack combo A vous permet de remplir un total de 3 tailles de gélules dont une hors de la gamme de taille.</b> Comprend le système complet pour une taille de gélules, un kit de conversion et les pièces détachées pour deux tailles supplémentaires.</p>			
	 <p>Système complet avec les pièces détachées pour la première taille.</p>	 <p>Kit de conversion</p>	 <p>Jeu de pièces de rechange pour la deuxième taille.</p>	 <p>Jeu de pièces de rechange pour la troisième taille.</p>
B	<p><b>Le pack combo B vous permet de remplir un total de 4 tailles de gélules.</b> Comprend le système complet pour une taille de gélules, un kit de conversion et les pièces détachées pour trois tailles supplémentaires.</p>			
	 <p>Système complet avec les pièces détachées pour la première taille.</p>	 <p>Kit de conversion</p>	 <p>Jeu de pièces de rechange pour la deuxième taille.</p>	 <p>Jeu de pièces de rechange pour la troisième taille.</p>
Description	Tailles de gélules	Réf. article	US \$ / pièce	
Pack combo A	Trois tailles de gélules parmi 00, 0, 1,2 ou 3	PFC A et tailles	1960	
Pack combo B	Trois tailles de gélules parmi 00, 0, 1,2 ou 3	PFC B et tailles	2365	

Packs de mise à niveau.				
A	<p><b>Le pack combo de mise à niveau A vous permet de remplir un total de 3 tailles de gélules dont une hors de la gamme de taille.</b> Comprend un kit de conversion et les pièces de rechange pour deux tailles supplémentaires de gélules.</p>			
	<p><i>Système ProFill précédemment acheté pour la première taille de gélules</i></p>	 <p>Kit de conversion</p>	 <p>Jeu de pièces de rechange pour la deuxième taille.</p>	 <p>Jeu de pièces de rechange pour la troisième taille.</p>
B	<p><b>Le pack combo de mise à niveau B vous permet de remplir un total de 4 tailles de gélules.</b> Comprend un kit de conversion et les pièces de rechange pour trois tailles supplémentaires de gélules.</p>			
	<p><i>Système ProFill précédemment acheté pour la première taille de gélules</i></p>	 <p>Kit de conversion</p>	 <p>Jeu de pièces de rechange pour la deuxième taille.</p>	 <p>Jeu de pièces de rechange pour la troisième taille.</p>
Description	Tailles de gélules	Réf. article	US \$ / pièce	
Pack combo de mise à niveau A	Deux tailles de gélules parmi 00, 0, 1,2 ou 3	PFCU A et tailles	1080	
Pack combo de mise à niveau B	Trois tailles de gélules parmi 00, 0, 1,2 ou 3	PFCU B et tailles	1485	



**Accessoires en option**

Description de l'article	Taille	Réf. article	US \$ / pièce
<b>Kit d'entretien****</b> Comprend 1 brosse de nettoyage, 1 tampon de nettoyage en nylon, 1 bouteille de solution de nettoyage pour pièces anodisées, 2 pieds pour le remplisseur, 2 pieds pour le râtelier à gélules, 2 pieds pour les plaques d'espacement, et 2 vis de support d'orienteur.	000-5	PMK	40.00
	DB	PMK DB	40.00
<b>Plaque de fermeture</b> Permet à l'opérateur d'appuyer des deux mains lors de la fermeture des gélules, rendant la phase de fermeture beaucoup plus facile.	00-5	LB	60.00
	000	LB 000	60.00
<b>Tasseur 5 broches</b> Pour une compression supplémentaire	00-1 & 1-3	TMPR 5 00-3	15.00
	000	TMPR 5 000	15.00
	4-5	TMPR 5 4-5	15.00
<b>Tasseur 100 broches</b> Pour une plus grande vitesse du remplissage	00-1	TMPR 100 00-1	150.00
	1-3	TMPR 100 1-3	150.00
	000	TMPR 100 000	150.00
	4-5	TMPR 100 4-5	150.00

**Accessoires double-aveugle ou surencapsulation**

Description de l'article	Taille	Réf. article	US \$ / pièce
<b>Orienteur pour une gélule dans une gélule</b> Cela vous permet de mettre des gélules dans des gélules en utilisant votre système ProFill existant.	00	OCPOB 00	325.00
	0	OCPOB 0	325.00
	1	OCPOB 1	325.00
	2	OCPOB 2	325.00
	3	OCPOB 3	325.00
	4	OCPOB 4	325.00
<b>Accessoire comprimés</b> Cela vous permet de mettre des comprimés dans des gélules en utilisant votre système ProFill existant.	5	OCPOB 5	325.00
	Sur mesure	Dimensions du comprimé nécessaires. Livraison 6 à 8 semaines.	500.00
<b>Accessoire comprimés capsule</b> Cela vous permet de mettre des comprimés capsules dans des gélules en utilisant votre système ProFill existant.	Sur mesure	Dimensions du comprimé capsule nécessaires. Livraison 6 à 8 semaines.	500.00

\*\*\*\* Pour le nettoyage des pièces en aluminium anodisé : brosse spéciale non abrasive, éponge non abrasive, et solution de nettoyage. Les pièces détachées comprennent 2 de chaque : pieds caoutchouc pour le remplisseur, pieds pour le râtelier à gélules, vis de support d'orienteur.

**Bientôt...**



- ProFill avec tasseur incorporé pour une plus grande précision du poids.
- Table vibrante.
- Tiroir à poudre avec coulisse pour le remplissage de lots partiels.
- Mallette en plastique de rangement et de transport.



**1. Quelle est la capacité de production du système ProFill et pourquoi est-il tellement plus rapide que la concurrence ?**

Le système ProFill remplit environ de 1500 à 2000 gélules à l'heure. Nos ingénieurs ont conçu 11 caractéristiques différentes incorporées dans le système qui le rendent le **plus rapide** et le plus facile des systèmes de remplissage 100 alvéoles portables du marché.

**2. Quelle est la précision de vos ProFill ?**

Le système ProFill a une précision de remplissage en poids de  $\pm 7\%$  de moyenne. Cela respecte les pharmacopées des États-Unis et Internationale.

**3. Quelles tailles de gélules est-ce que je peux remplir avec le système ?**

Le ProFill est disponible dans toutes les tailles y compris 000, 00, 0, 1, 2, 3, 4, 5, 00el, et 0el. Pour les remplisseurs de gélules double-aveugle (AA, AAel, & A), appelez pour avoir plus d'informations. Pour rendre le système plus valable, des pièces de rechange peuvent être commandées de façon à remplir jusqu'à trois tailles différentes sur le même système.

**4. Puis-je voir le système avant de l'acheter ?**

Vous pouvez voir nos vidéos en ligne sur <http://www.capsuleworld.com>. Si vous n'avez pas une vitesse de connexion suffisante pour voir des vidéos en ligne, vous pouvez demander un CD vidéo à votre distributeur. Veuillez appeler notre représentant commercial pour savoir comment obtenir un CD.



**5. Quelle taille fait le système et comment puis-je le ranger ?**

Le système mesure approximativement (8" x 9" x 4" ou 20cm x 23cm x 10cm) lorsqu'il est entièrement monté et peut facilement rentrer dans un tiroir de bureau ordinaire..

**6. Je suis intéressé par faire une étude en double aveugle. Est-ce que c'est possible avec le ProFill ?**

Le ProFill est idéal pour les petites études cliniques utilisant les test en double aveugle. voir page 7 les accessoires spéciaux pour le double aveugle.

**7. Le système ProFill peut être utilisé pour le remplissage avec des liquides ou des poudres collantes. Puis-je remplir avec des liquides ou des poudres collantes ?**

Le système ProFill peut être utilisé pour le remplissage des gélules avec des liquides ou des poudres collantes. En fait, il a un mécanisme de blocage spécial pour empêcher la gélule de se soulever lors duassage avec des poudres collantes.

**8. Je ne comprends pas comment utiliser le système ?**

Veuillez vous reporter au guide de démarrage rapide à la page 3 ou appelez un représentant commercial.

**9. Est-ce que le système ProFill peut être nettoyé au lave-vaisselle ?**

Tout peut être lavé au lave-vaisselle à l'exception du râtelier à gélules et du plateau à poudre. Ces deux pièces sont en aluminium anodisé et doivent être lavées à la main.


**10. En quoi est fait le système ProFill ?**

Matériaux utilisés	Utilisé dans					Peut être utilisé en lave-vaisselle jusqu'à ° Celsius	Peut être utilisé en autoclave jusqu'à 121 °C à 15 psi (1 bar) pendant 15 minutes
	Orienteur	Remplisseur	Tiroir à poudre	Tasseur	Etaleur		
Inox 316	√	√		√		121	Oui
Inox 316-L	√	√		√		121	Oui
Aluminium anodisé dur		√	√			Lavage à la main	Oui
Nylon		√				121	Oui
Téflon <sup>®</sup>					√	121	Oui
Polycarbonate		√				121	Oui
Acrylique	√					60	Ne pas autoclaver
Acier élastique	√					121	Oui
Caoutchouc éthylène-propylène		√				121	Oui



Si vous avez des questions supplémentaires qui n'ont pas de réponse ici, ou si vous voulez des renseignements complémentaires, veuillez visiter notre site Internet [www.capsuleworld.com](http://www.capsuleworld.com) ou nous envoyer un courriel [profill@capsuleworld.com](mailto:profill@capsuleworld.com). Ce site contient des informations détaillées sur la manière d'utiliser, de nettoyer et d'entretenir votre système ProFill

Informations de transport	Impérial	Métrique
Poids de l'emballage	18 lbs	8 Kgs
Taille de l'emballage	12 X 11 x 13 inches	30 x 28 x 33 cm


[www.torpac.com](http://www.torpac.com)    [info@torpac.com](mailto:info@torpac.com)  
 T: 1-973-244-1125    F: 1-973-244-333  
 333 Route 46, Fairfield, NJ 07004,